

## „НОВОЕ В БУХЕ“ СОСЕДСКИЕ ПРОГУЛКИ

ПЕРВАЯ ОРИЕНТАЦИЯ  
ПО СОСЕДСТВУ

КОГДА:

09 ИЮНЯ

21 ИЮЛЯ

18 АВГУСТА

20 ОКТЯБРЯ

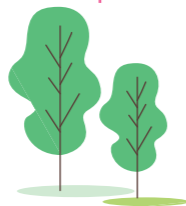
МЕСТО ВСТРЕЧИ:

В 15:00

ПЕРЕД ЗДАНИЕМ

BUCHER  
BÜRGERHAUS

FRANZ-SCHMIDT-STRASSE 8-10, 13125 BUCH



## پیاده روی های آشنایی با محله

برای ساکنین و همسایگان  
تازه وارد در بوخ

در تاریخ های:

۹ ژوئن

۲۱ ژوئیه

۱۸ آگوست

۲۰ اکتبر

زمان و مکان:

ساعت ۳ عصر

جلوی ورودی

شهرداری بوخ

FRANZ-SCHMIDT-STRASSE 8-10, 13125 BUCH



## „TIN MỚI TRONG QUẬN“ ĐI DẠO BỘ TRONG QUẬN

LẦN ĐẦU CHIẾM NGŨNG  
TRONG VÙNG LẤN CẬN

LỊCH HẸN:

09 THÁNG 6

21 THÁNG 7

18 THÁNG 8

20 THÁNG 10

TREFFPUNKT:

LŨC 15:00

TRƯỚC CỔNG

NHÀ  
ỦY BAN QUẬN

FRANZ-SCHMIDT-STRASSE 8-10, 13125 BUCH



## „NOWOŚCI Z BUCH“ SPACERY PO OKOLICY

POCZĄTKOWA ORIENTACJA  
W OKOLICY

WYDARZENIA:

9 CZERWCA

21 LIPCA

18 SIERPNI

20 PAŹDZIERNIKA

PUNKT SPOTKANIA:

O 15:00

PRZED  
OŚRODKIEM  
MIEJSKIM BUCH

FRANZ-SCHMIDT-STRASSE 8-10, 13125 BUCH

В течение года мы предлагаем 4 даты для активного изучения района. Вы можете познакомиться с многочисленными предложениями в области консультирования, досуга и культуры, спорта, встреч, волонтерства и образования. Мы вместе будем посещать проекты и получать информацию из первых рук от местного персонала. Прогулки завершатся послеобеденным отдыхом в саду Bucher Bürgerhaus. Соседская глиняная печь будет разожжена, и будет время для разговоров и знакомства.

для участия, пожалуйста, зарегистрируйтесь на:

0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de

برای همسایگان جدید و ساکنین قدیمی در بوخ چهار برنامه پیاده روی در محله ترتیب داده ایم. در این سری پیاده روی ها با فضاها و امکانات عمومی و متنوع موجود در بوخ در زمینه های مشاوره، کارهای داوطلبانه، فعالیت های فرهنگی، تفریحی، ورزشی و آموزشی آشنا میشویم. با هم به برخی از این فضاها سر میزنیم و آخرین اطلاعات دسته اول درباره امکانات و برنامه های آنان را از کارکنان و مسئولین حاضر در محل بدست می آوریم. پیاده روی ها با یک دوره می در باغ شهرداری بوخ به پایان میرسد. کوره سفالی محله را روشن میکنیم و در کنار آتش و غذاهای آماده شده در کوره زمانی را به صحبت و تبادل نظر با دیگر همسایگان میگذرانیم.

لطفا برای شرکت در برنامه ثبت نام کنید:

0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de

Năm nay chúng tôi tổ chức 4 lần, để đi bộ chiêm ngưỡng Thành phố. Trong các lần đi có nhiều chương trình được tổ chức, Thư giãn và Văn hóa ,nghệ thuật, Thể thao, Gặp gỡ, Thiện nguyện và Giáo dục được tư vấn và quan sát. Những điểm đến thăm quan sẽ được các nhân viên đưa tận tận tay mình những thông tin hấp dẫn ở đó.cuộc đi bộ kết thucsau buổi trưa trên sân nhà ủy ban quận Buch. Lò đất sẽ đốt lửa trong thời gian nghe và trao đổi chuyện trò.

để tham gia, vui lòng đăng ký tại:

0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de

W ciągu roku oferujemy 4 terminy na aktywne zwiedzanie dzielnicy. Przedstawiamy liczne oferty ośrodków Buch w zakresie doradztwa, rekreacji i kultury, sportu, spotkań, wolontariatu i edukacji. Odwiedzamy obiekty i otrzymujemy informacje z pierwszej ręki od personelu na miejscu. Spacery kończą się ostatnim wspólnym popołudniem w ogrodzie Ośrodka Kultury Buch. Sąsiedni gliniany piec zostanie rozpalony i będzie czas na dyskusje i wymiany doświadczeń.

aby wziąć udział, prosimy zarejestrować się pod adresem:

0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de

## “NEW IN BUCH” NEIGHBORHOOD WALKS

A FIRST ORIENTATION  
IN THE COMMUNITY

DATES:

JUNE 9TH  
JULY 21ST  
AUGUST 18TH  
OCTOBER 20TH

MEETING POINT:

AT 3:00 P.M.

IN FRONT OF THE  
**BUCHER  
BÜRGERHAUS**

FRANZ-SCHMIDT-STR. 8-10, 13125 BUCH



TERMINE:

09. JUNI  
21. JULI  
18. AUGUST  
20. OKTOBER

ERSTORIENTIERUNG IN  
DER NACHBARSCHAFT

TREFFPUNKT:

UM 15:00 UHR

VOR DEM  
**BUCHER  
BÜRGERHAUS**

FRANZ-SCHMIDT-STR. 8-10, 13125 BUCH

## „NEU IN BUCH“ KIEZSPAZIERGÄNGE

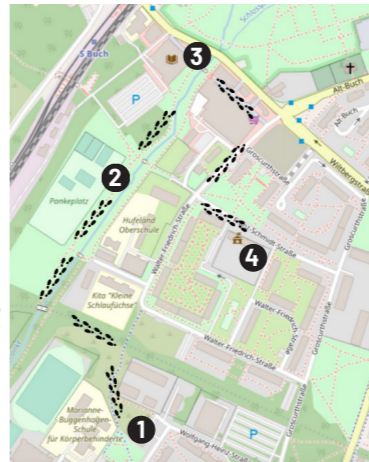
Über das Jahr verteilt bieten wir Ihnen 4 Termine an, um den Stadtteil aktiv zu erkunden. Dabei werden die zahlreichen Angebote der Bucher Einrichtungen in Bereichen Beratung, Freizeit & Kultur, Sport, Begegnung, Ehrenamt und Bildung vorgestellt. Wir besuchen die Einrichtungen und bekommen aktuelle Informationen aus erster Hand durch die Mitarbeiter\*innen vor Ort. Die Spaziergänge enden mit einem gemeinsamen Abschlußnachmittag im Garten des Bucher Bürgerhauses. Der Nachbarschaftslehmfen wird angefeuert und es gibt Zeit für Gespräche und Austausch.

Für die Teilnahme melden Sie sich bitte an:  
0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de

## ROUTE & PROGRAMM

- 15:30 UHR - DER WÜRFEL**  
Spielkultur e.V.: Angebote im Kinder/Jugendbereich & Projektvorstellung Skaterplatz, LeseBuchBoxen.
- 16:00 UHR - PANKE-PLATZ**  
Bildungsverbund Buch: Vorstellung Sport- & Freizeit-Angebote in Buch (mit SJC, SG Blau-Weiss)
- 16:30 UHR - STADTEIL BIBLIOTHEK**  
Vorstellung der Bibliothek, Angebote & Ausleihesystem.
- 17:00 UHR - BUCHER BÜRGERHAUS**  
Vorstellung der umfassenden Beratungs- und Freizeitangeboten von: Stadtteilzentrum Buch, WillkommenInBuch, Selbsthilfe und Kontaktstelle, BENN, Familienzentrum Sehstern, Mieterbeirat Howoge, BerTa Frauenberatung.

**17:30 - 18:30 UHR - AUSKLANG IM BUCHER BÜRGERHAUSGARTEN**



Das Projekt ist gefördert durch HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH und BENN. In Kooperation mit Willkommenskulturprojekt und Stadtteilzentrum Buch.  
Kontakt: benn-buch@albatrosggmbh.de / Tel: 0176 102 309 06 oder 0157 805 054 66



## جولة في الأحياء „جديد في بوخ“

نظرة عن المجتمع في بوخ

المواعيد:

٩ حزيران  
٢١ تموز  
١٨ أيلول  
٢٥ تشرين الأول

نقطة اللقاء:

الساعة ٣ مساء



مقابل

**بلدية بوخ**

FRANZ-SCHMIDT-STRASSE 8-10, 13125 BUCH

على مدار السنه، سنعرض عليكم أربعة مواعيد لاستكشاف القطاع بوخ التابع لمدينة برلين، بشكل متزامن سيتم عرض أيضا خدمات ونشاطات في مجالات الاستشارة والدعم، الثقافه، الرياضه، التعليم، دعم المجتمع، العمل التطوعي. سوف نقوم بزياره المنظمين لهذه الفعالية وسنأخذ منهم المعلومات الأوليه عند حضورنا للمنطقة وستنتهي هذه الفعاليه آخر اليوم بلاستمتاع بالجلوس في حديقة بلدية بوخ. سوف يحتفل كل الحي المجاور هناك وسيتم تبادل الحديث والامكانيه التعرف على بعضنا البعض.

المشاركة، يرجى التسجيل على:

0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de

To participate, please register at:  
0177 574 27 12 / willkommen-in-buch@albatrosggmbh.de